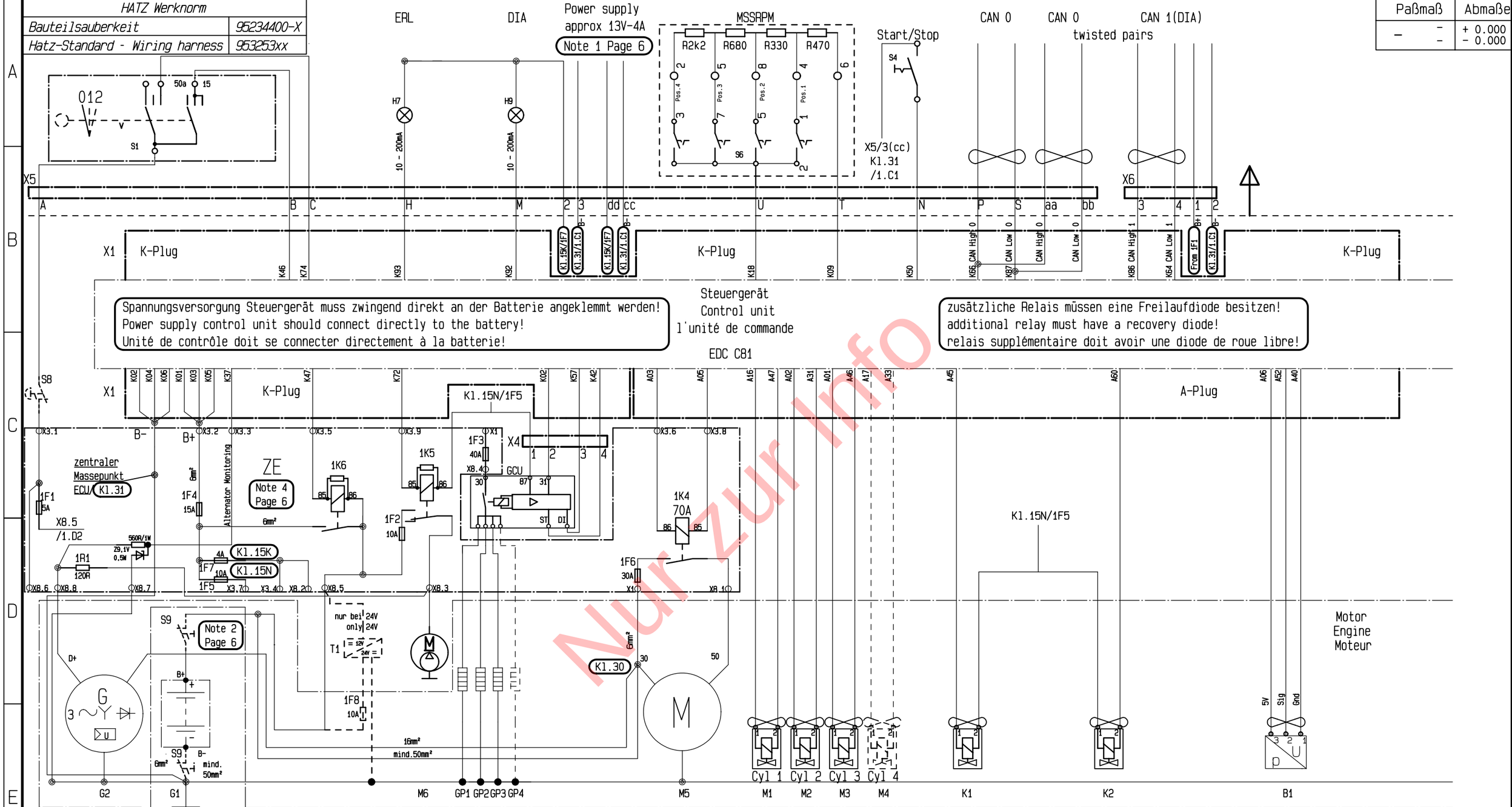
HATZ Werknorm	
Bauteilsauberkeit	95234400-X
Hatz-Standard - Wiring harness	953253xx

Paßmaß	Abmaße
– – –	+ 0.000 - 0.000



Stromversorgung / Ladeeinrichtung
Power supply / Charging device
Alimentation electr. / Chargeur

Kraftstoffpumpe
Fuel pump
Pompe à carburant

Vorglühen
Preheating
Prechauffage

Starteinrichtung
Starting device
Dispos. de demarr.

Injektoren
Injectors
Injecteurs

Note 3
Page 6

Druckregelventil
Rail pressure control valve
clapet de surpression de rampe d'injection

Hochdruckpumpe mit Zumesseinheit
High pressure pump & metering unit
Pompe à haute pression avec l'unité de dosage

Raildrucksensor
Rail pressure sensor
capteur de pression de rampe d'injetion

Achtung:Gewährleistungsverlust bei Veränderung der Schaltung oder Verdrahtung ohne Rücksprache mit dem Werk! - Warning: Loss of warranty when changing the circuit or wiring without consulting the factory!
Attention : Annulation de la garantie en cas de modification du circuit ou câblage sans consultation au préalable auprès de l'usine!

T15/K46 darf ausschließlich als Signaleingang für "Zündung Ein" am Steuergerät verwendet werden! - T15/K46 has to be used only for the input signal "ignition on" on the control unit!
T15/K46 doit seulement être utilisé comme une entrée de signal pour "contact allumé" sur l'unité de commande!

Anz	Nr.	Datum	Name	Änderung
	00	03.11.20	CR	H.20.057

NICHT MANUELL ÄNDERN

Oberflächenbeschaffenheit
SURFACE ROUGHNESS
DIN EN ISO 1302 Reihe 2

Werkstückkanten DIN ISO 13715
EDGES OF WORKING PARTS

Allgemeintoleranzen
GENERAL TOLERANCES
DIN ISO 2768 - m

Form- u. Lagetolerierung
GEOMETRICAL TOLERANCING
DIN ISO 1101

Schutzvermerk
PROTECTION MARK
nach/ACC. TO DIN ISO 16016

HATZ DIESEL
MOTORENFABRIK HATZ RUHSTORF-ROTT

Stromlaufplan

12V/24V

3/4H50TICD C81

Maßstab/SCALE 1:1 (:)

ISO E

	CAD	Datum	Name
Gez.		03.11.20	CR
Gepr.		03.11.20	MO

Werkstoff/ MATERIAL Gewicht (kg):

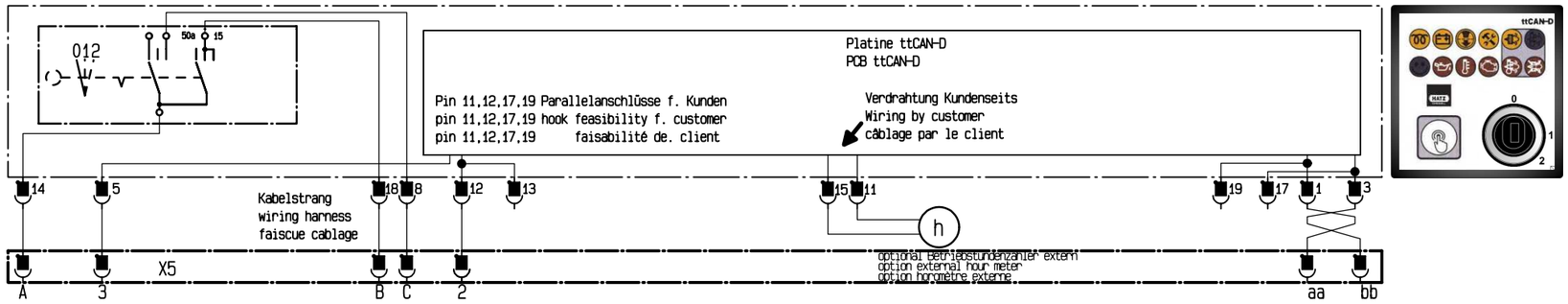
Rohteil-Nr.: / RAW-PART No.
Blatt 1

Fertigteil Nr.:/FINISH-PART No. Typ ZF
05653201.1653

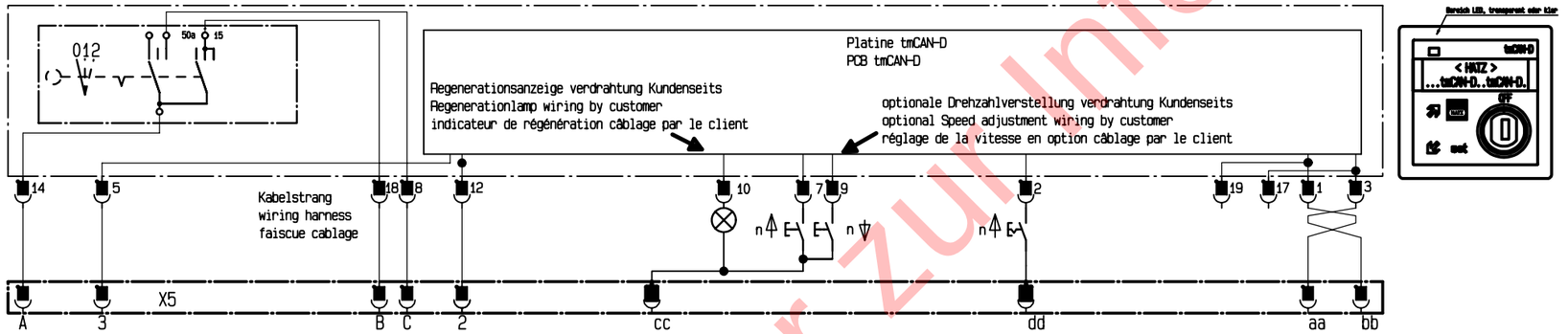
Nur zur Info

Gedruckt von mra1287 am 24.11.2021

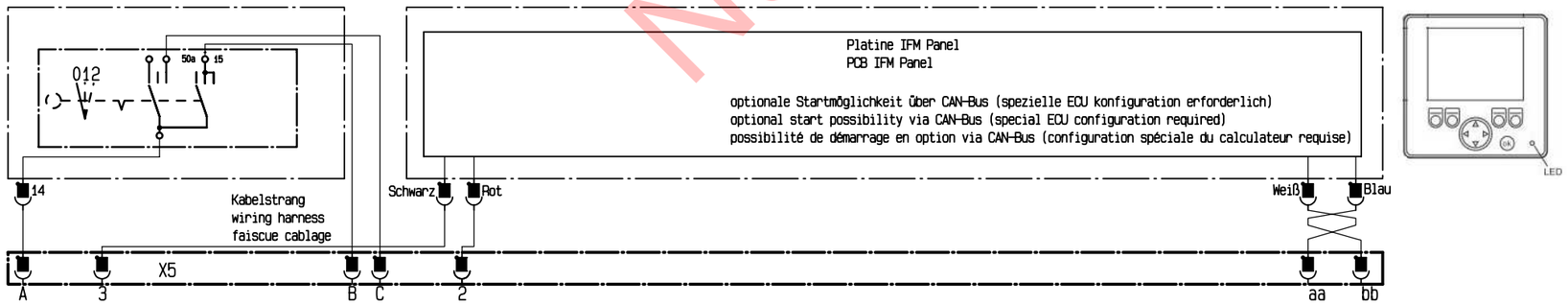
HATZ Werknorm	
Bauteilsauberkeit	95234400-X
Hatz-Standard - Wiring harness	953253xx



TT-CAN-D



TM-CAN-D



IFM-Panel

Nur zur Info

Achtung:Gewährleistungsverlust bei Veränderung der Schaltung oder Verdrahtung ohne Rücksprache mit dem Werk! - Warning: Loss of warranty when changing the circuit or wiring without consulting the factory!
Attention : Annulation de la garantie en cas de modification du circuit ou câblage sans consultation au préalable auprès de l'usine!

T15/K46 darf ausschließlich als Signaleingang für "Zündung Ein" am Steuergerät verwendet werden! - T15/K46 has to be used only for the input signal "ignition on" on the control unit!
T15/K46 doit seulement être utilisé comme une entrée de signal pour "contact allumé" sur l'unité de commande!

Anz	Nr.	Datum	Name	Änderung
	00	03.11.20	CR	H.20/057

NICHT MANUELL ÄNDERN

Oberflächenbeschaffenheit
SURFACE ROUGHNESS
DIN EN ISO 1302 Reihe 2

Werkstückkanten DIN ISO 13715
EDGES OF WORKING PARTS

Allgemeintoleranzen
GENERAL TOLERANCES
DIN ISO 2768 - m

Form- u. Lagetolerierung
GEOMETRICAL TOLERANCING
DIN ISO 1101

Schutzvermerk
PROTECTION MARK
nach/*ACC. TO* DIN ISO 16016

HATZ DIESEL
MOTORENFABRIK HATZ RUHSTORF-ROTT

Stromlaufplan
12V/24V
3/4H50TICD C81

Maßstab/SCALE 1:1 (:) ISO E

CAD	Datum	Name
Gez.	03.11.20	CR
Gepr.	03.11.20	MO

Werkstoff/ *MATERIAL* Gewicht (kg):

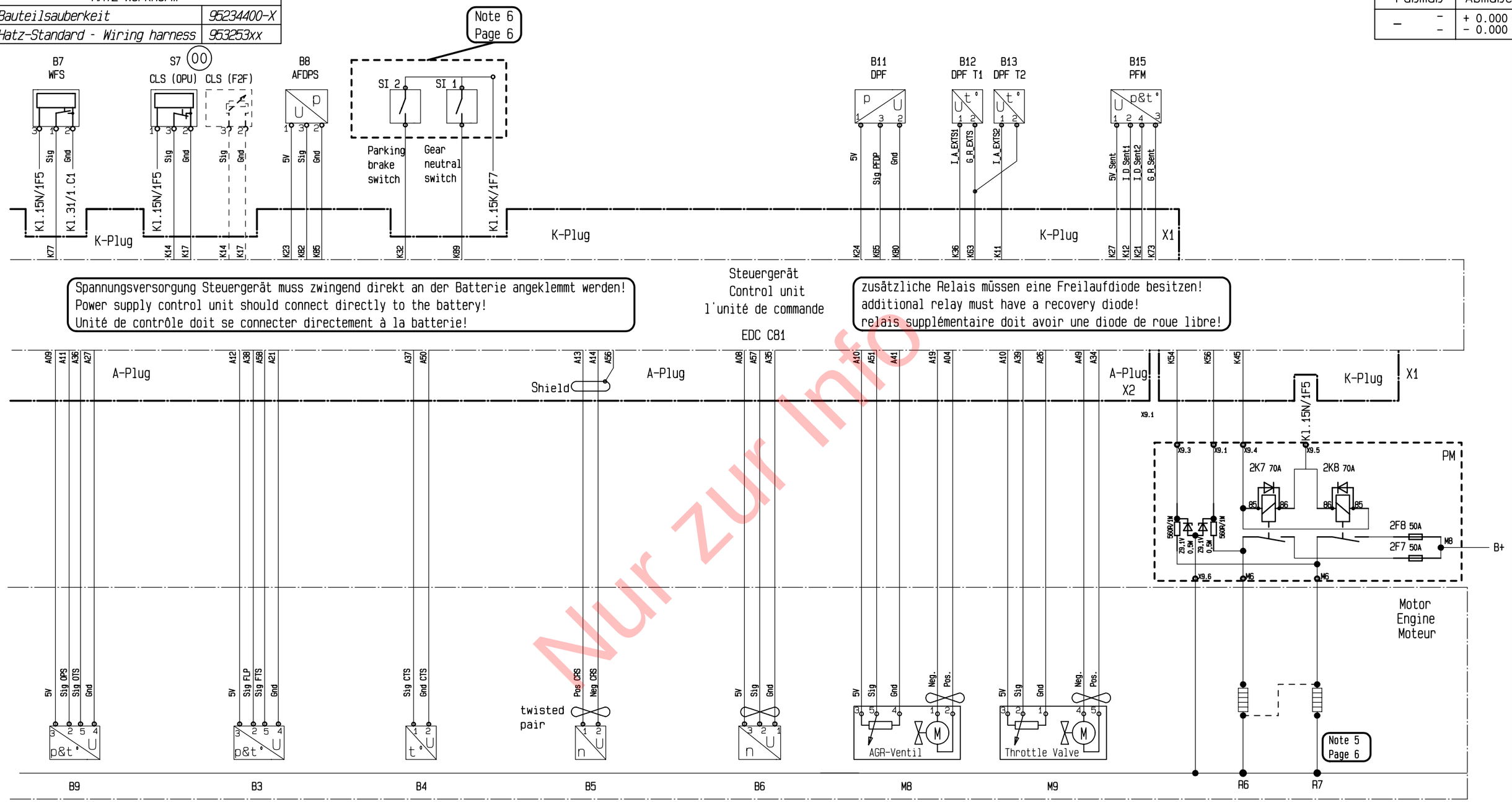
Rohteil-Nr.: / RAW-PART No.
BLATT 2

Fertigteil Nr.:/FINISH-PART No. Typ ZF
05653201.1653

Gedruckt von mca1287 am 24.11.2021

HATZ Werknorm	
Bauteilsauberkeit	95234400-X
Hatz-Standard - Wiring harness	953253xx

Paßmaß	Abmaße
– – –	+ 0.000 - 0.000



Öldruck-und Temp. Sensor Oil pressure & temp. sensor Pression d'huile et le capteur de température	Kraftstoff Niederduck & Temp. Sensor Fuel low pressure & temp. sensor Capteur et la température de combustible à basse pression	Kühlmitteltemp. Sensor Coolant temp. sensor Capteur de température de liquide de refroidissement	Kurbelwellen-Drehzahlsensor Crankshaft speed sensor Capteur de vitesse de vilebrequin	Nockenwellen-Drehzahlsensor Camshaft speed sensor Capteur de vitesse de l'arbre à cames	AGR Ventil EGR valve Soupape de recirculation des gaz d'échappement	Drosselklappe Throttle Valve Vanne d'étranglement	Abgasnachbehandlung exhaust gas aftertreatment post-traitement des gaz d'échappement

Achtung:Gewährleistungsverlust bei Veränderung der Schaltung oder Verdrahtung ohne Rücksprache mit dem Werk! - Warning: Loss of warranty when changing the circuit or wiring without consulting the factory!
Attention : Annulation de la garantie en cas de modification du circuit ou câblage sans consultation au préalable auprès de l'usine!

T15/K46 darf ausschließlich als Signaleingang für "Zündung Ein" am Steuergerät verwendet werden! - T15/K46 has to be used only for the input signal "ignition on" on the control unit!
T15/K46 doit seulement être utilisé comme une entrée de signal pour "contact allumé" sur l'unité de commande!

Anz	Nr.	Datum	Name	Änderung
1x	00	03.11.20	CR	H.20/057

NICHT MANUELL ÄNDERN

Oberflächenbeschaffenheit
SURFACE ROUGHNESS
DIN EN ISO 1302 Reihe 2

Werkstückkanten DIN ISO 13715
EDGES OF WORKING PARTS

Allgemeintoleranzen
GENERAL TOLERANCES
DIN ISO 2768 - m

Form- u. Lagetolerierung
GEOMETRICAL TOLERANCING
DIN ISO 1101

Schutzvermerk
PROTECTION MARK
nach/*ACC. TO* DIN ISO 16016

HATZ DIESEL
MOTORENFABRIK HATZ RUHSTORF-ROTT

Stromlaufplan

12V/24V

3/4H50TICD C81

Maßstab/SCALE 1:1 (:)

ISO E

	Datum	Name
Gez.	03.11.20	CR
Gepr.	03.11.20	MO

Werkstoff/ *MATERIAL* Gewicht (kg):

Rohteil-Nr.: / RAW-PART No.
B l a t t 3

Fertigteil Nr.:/FINISH-PART No. Typ ZF
0 5 6 5 3 2 0 1 . 1 6 5 3

Nur zur Info

Gedruckt von mra1287 am 24.11.2021

HATZ Werknorm	
Bauteilsauberkeit	95234400-X
Hatz-Standard - Wiring harness	953253xx

B1 Raildrucksensor
Railpressuresensor
Capteur pression rail
B2
B3 Kraftstoff Niederdruck & Temperatursensor
Fuel lowpressure & temp. sensor
Capteur température et basse pression carburant
B4 Kühlmitteltemperatursensor
Coolant temperature sensor
Capteur température liquide de refroidissement
B5 Kurbelwellendrehzahlsensor
Crankshaft speed sensor
Capteur régime vilebrequin
B6 Nockenwellendrehzahlsensor
Camshaft speed sensor
Capteur régime arbre à cames
B7 Wasser in Kraftstoffsensor
Water in fuel sensor
Capteur d'eau dans carburant
B8 Luftfilter Differenzdruck Sensor
Air cleaner differential pressure sensor
Capteur pression différence du filtre à air
B9 Öldruck-& Temperatursensor
Oil pressure & temp. sensor
Capteur température et pression d'huile
B10 Fahrzeug-Geschwindigkeitssensor (nur für Cruise control)
Vehicle speed sensor (only for cruise control)
Capteur vitesse du véhicule (seulement pour Cruise Control)
B11 Differenz Druck Sensor Dieselpartikelfilter
Differential pressure sensor Diesel particle filter
Capteur pression différence FAP
B12 DPF Abgastemperatursensor T1 Oxi-Cat Upstream
DPF Exhaust gas temperature sensor T1
FAP capteur température T1
B13 DPF Abgastemperatursensor T2 DPF Upstream
DPF Exhaust gas temperature sensor T2
FAP capteur température T2
B15 PFM Luftmassenstrommesser druckbasierend
PFM Pressure based air mass flow meter
PFM Débitmètre de masse d'air basé sur la pression
1F1 Sicherung T15 /T50 - ZE
Fuse T15/50 - ZE
Fusible T15/50 - ZE
1F2 Sicherung Kraftstoffpumpe - ZE
Fuse fuelpump - ZE
Fusible pompe d'alimentation carburant - ZE
1F3 Sicherung Glühkerzen - ZE
Fuse glow plugs - ZE
Fusible bougies de préchauffage - ZE
1F4 Sicherung Steuergerät B+ - ZE
Fuse control unit B+ - ZE
Fusible calculateur EDC17 B+ - ZE
1F5 Sicherung Zündung ein Klemme 15N - ZE
Fuse ignition on Pin 15N - ZE
Fusible pour Contact Borne 15N - ZE
1F6 Sicherung Starter 50 - ZE
Fuse starter 50 - ZE
Fusible démarreur 50 - ZE

1F7 Sicherung Zündung ein Klemme 15K Kunde - ZE
Fuse ignition on Pin 15K customer - ZE
Fusible pour Contact Borne 15K client - ZE
1F8 Sicherung Spannungswandler - ZE
Fuse DC/DC converter - ZE
Fusible pour les transformateurs de tension - ZE
2F7 Sicherung Abgasheizung 1 - PM
Fuse exhaust heater 1 - PM
Fusible d'échappement 1 - PM
2F8 Sicherung Abgasheizung 2 - PM
Fuse exhaust heater 2 - PM
Fusible d'échappement 2 - PM
G1 Starterbatterie
Starter battery
Batterie
G2 Drehstromgenerator
Battery charger
Alternateur triphasé
GCU Glühzeitsteuergerät
Glow control unit
Unité de contrôle systéme de préchauffage
GP1 Glühkerze 1
Glow plug 1
bougie de préchauffage 1
GP2 Glühkerze 2
Glow plug 2
bougie de préchauffage 2
GP3 Glühkerze 3
Glow plug 3
bougie de préchauffage 3
GP4 Glühkerze 4
Glow plug 4
bougie de préchauffage 4
H7 Motor läuft Anzeigelampe
Engine running lamp
Lampe témoin moteur en route
H9 Diagnoselampe
Diagnistic lamp
Lampe témoin de diagnostique
K1 Druckregelventil
Rail pressure control valve
Clapet de surpression de rampe
K2 Hochdruckpumpe mit Zumesseinheit
High pressure pump & metering unit
Pompe à haute pression avec l'unité de dosage
1K4 Starter Relais
Starter relay
Relais démarreur

1K5 Relais für Kraftstoffförderpumpe - ZE
Fuelpump relay - ZE
Relais pompe d'alimentation carburant - ZE
1K6 Hauptrelais Steuergerät Ein - ZE
Mainrelay ECU On - ZE
Relais principal calculateur - ZE
2K7 Relais 1 zur Abgasheizung - PM
Relay 1 for exhaustheater - PM
Relais 2 pour chauffage par gaz d'échappement - PM
2K8 Relais 2 zur Abgasheizung - PM
Relay 2 for exhaustheater - PM
Relais 2 pour chauffage par gaz d'échappement - PM
M1 Injektor Zyl. 1
Injector Cyl. 1
Injecteur Cyl. 1
M2 Injektor Zyl. 2
Injector Cyl. 2
Injecteur Cyl. 2
M3 Injektor Zyl. 3
Injector Cyl. 3
Injecteur Cyl. 3
M4 Injektor Zyl. 4
Injector Cyl. 4
Injecteur Cyl. 4
M5 Anlasser
Starter motor
Démarreur
M6 Kraftstoffförderpumpe
Fuel pump
Pompe d'alimetation carburant
M8 AGR-Ventil
EGR-Valve
Vanne EGR
M9 Drosselklappe
Throttle Valve
Vanne d'étranglement
PM DPF Zusatzheizung Platine
DPF Power modul board
DPF Carte du module d'alimentation
R1 Widerstand zur Generatorerregung
Resistor for battery charger excitation
Résistance pour excitation alternateur
R6 Abgasheizung 1
Exhaust heater 1
chauffage des gaz d'échappement 1
R7 Abgasheizung 2
Exhaust heater 2
chauffage des gaz d'échappement 2

S1 Zündstartschalter
Ignition - start -switch
Clé de contact
S2 Diagnose Anforderungstaster
Diagnostic request switch
Interrupteur de demande de diagnostic
S4 Startschalter (optional) zu B-
Start switch (optional) to B-
Bouton Start (option) sur B-
S6 Schalter für Mehrfachdrehzahl (optional)
Multi state switch(optional)
Commutateur pour plusieurs vitesses (MSS)
S7 Kühlmittelstand Schalter
Coolant level switch
Capteur niveau liquide de refroidissement
S8 Not-Aus - Verdrahtung Kundenseits
Emergency stop - wiring customer side
Arrêt d'urgence - Câblage par le client
S9 Batteriehauptschalter
Battery Main Switch
Interrupteur principal de batterie
S10 Geschwindigkeitsregler
Cruise control
Régulateur de vitesse
S11 Bremsen Schalter (nur für cruise control)
Main break switch (only for cruise control)
Interrupteur frein à main (seulement pour Cruise Control)
SI1 Sicherheitseingang - Neutral-Gang-Schalter
Safety input - Gear neutral switch
entrée de sécurité - Interrupteur de vitesse neutre
SI2 Sicherheitseingang - Park-bremsen-schalter
Safety input - Parking brake switch
entrée de sécurité - Commutateur de frein de stationnement
T1 Gleichspannungswandler 24V/12V 20A
DC/DC Converter 24V/12V 20A
Convertisseur DC/DC 24V/12V 20A
ZE Zentralelektrik Platine
Central electric board
Tableau électrique central

Achtung:Gewährleistungsverlust bei Veränderung der Schaltung oder Verdrahtung ohne Rücksprache mit dem Werk!
Warning: Loss of warranty when changing the circuit or wiring without consulting the factory!
Attention : Perte de garantie en cas de changement du circuit ou câblage sans consulter l'usine!

T15/K46 darf ausschließlich als Signaleingang für "Zündung Ein" am Steuergerät verwendet werden!
T15/K46 has to be used only for the input signal "ignition on" on the control unit!
T15 / K46 doit être utilisé uniquement pour le signal d'entrée « Contact allumer » sur l'unité de commande!

Nach Zündung aus hat K1.15 einen Nachlauf von 20 Sek..
After ignition off K1.15 is delayed for 20 sec..
Après coupure du contact, K1.15 est retardée pendant 20 secondes.

Nur zur Info

Anz	Nr.	Datum	Name	Änderung
	00	03.11.20	CR	H.20/057

NICHT MANUELL ÄNDERN

Oberflächenbeschaffenheit *SURFACE ROUGHNESS* DIN EN ISO 1302 Reihe 2
Werkstückkanten DIN ISO 13715 *EDGES OF WORKING PARTS*
Allgemeintoleranzen *GENERAL TOLERANCES* DIN ISO 2768 - m
Form- u. Lagetolerierung *GEOMETRICAL TOLERANCING* DIN ISO 1101
Schutzvermerk *PROTECTION MARK* nach/*ACC. TO* DIN ISO 16016

HATZ DIESEL
MOTORENFABRIK HATZ RUHSTORF-ROTT

Stromlaufplan
12V/24V
3/4H50TICD C81

Maßstab/SCALE 1:1 (:) ISO E

CAD	Datum	Name
Gez.	03.11.20	CR
Gepr.	03.11.20	MO

Werkstoff/ *MATERIAL* Gewicht (kg):

Rohteil-Nr.: / RAW-PART No.
Blatt 4

Fertigteil Nr.:/FINISH-PART No. Typ ZF
05653201.1653

Gedruckt von mra1287 am 24.11.2021

HATZ Werknorm	
Bauteilsauberkeit	95234400-X
Hatz-Standard - Wiring harness	953253xx

X5

Nr.	Description	Assignment	Label
1			
2	Zündung Ein Kl. 15 mit Nachlauf (KL.15K) ignition on clamp 15 with after run (KL.15K) Contact allumé borne 15 dépassement du temps (KL.15K)		
3	B- - Masse Ground B- - masse	vom Massepunkt from Ground de la masse	0
4			
A	B+ 5A Spannungsversorgung T15/50 B+ 5A power supply T15/50 B+ alimentation courant T15/50	von der Zentralelektrik from centralelectric du électrique central	1
B	Zündung Ein Klemme 15 ignition on clamp 15 Contact allumé borne 15	T15 - K46	15
C	Startsignal Klemme 50 startsignal clamp 50 Signal de démarrage borne 50	T50 - K74	50
H	Motor läuft Lampe engine running lamp Lampe témoin moteur en route	ERL - K93(Lowside)	ML
M	Diagnoselampe Lowside diagnostic lamp lowside Lampe témoin de diagnistic lowside	Dia - K90	DIA-

Nr.	Description	Assignment	
N	Motor Start Schalter engine start switch Interrupteur démarrage moteur	ENGSA - K50	
R			
T	Drehzahlwahlschalter multi state switch Commutateur pour plusieurs vitesse (MSS)	MSSRPM - K09	14
U	Masse MSSRPM ground MSSRPM Masse MSSRPM	GR-DIG - K18	0
P	CAN 0 High (Kunden-CAN) CAN 0 high (customer-CAN) CAN 0 High (CAN-client)	CAN H 0 - K66 - V11	CAN +
S	CAN 0 Low (Kunden-CAN) CAN 0 low (customer-CAN) CAN 0 Low (CAN-client)	CAN L 0 - K87 - V12	CAN-
aa	CAN 0 High (Kunden-CAN) CAN 0 high (customer-CAN) CAN 0 High (CAN-client)	CAN H 0 - K66 - V11	CAN +
bb	CAN 0 Low (Kunden-CAN) CAN 0 low (customer-CAN) CAN 0 Low (CAN-client)	CAN L 0 - K87 - V12	CAN-
cc	B-	0 vom Massepunkt 0 from ground 0 de la masse	0
dd	Kl. 15 mit Nachlauf (KL.15K) clamp 15 with after run (KL.15K) Contact allumé borne 15 dépassement du temps (KL.15K)		24
ee			
hh			

Achtung:Gewährleistungsverlust bei Veränderung der Schaltung oder Verdrahtung ohne Rücksprache mit dem Werk!
Warning: Loss of warranty when changing the circuit or wiring without consulting the factory!
Attention : Perte de garantie en cas de changement du circuit ou câblage sans consulter l'usine!

T15/K46 darf ausschließlich als Signaleingang für "Zündung Ein" am Steuergerät verwendet werden!
T15/K46 has to be used only for the input signal "ignition on" on the control unit!
T15 /K46 doit être utilisé uniquement pour le signal d'entrée « Contact allumer » sur l'unité de commande!

X1 Steuergerätestecker Kundenseitig
Control unit plug customer side
Connecteur calculateur côté client
X2 Steuergerätestecker Motorseitig
Control unit plug engine side
Connecteur calculateur côté moteur
X3 Stecker für Kraftstoffförderpumpenrelais und Hauptrelais
Plug for fuel pump relay and mainrelay
Connecteur pour pompe d'alimentation carburant et relais principal
X4 Stecker zu Glühzeitsteuergerät
Plug for glow control unit
Connecteur unité de contrôle système de préchauffage"
X5 Stecker für Kundensignale
Plug for customer signals
Connecteur signaux client
X6 CAN-Bus Diagnosestecker
Can bus diagnostic plug
Connecteur CAN-Bus diagnostique
X7 Stecker für Starterrelais
Plug for starterrelay
Connecteur pour relais de démarrage

GCU 24V (K3) Pin assignment

6-pol connector
1 - Glowplug 1
2 - not connect
3 - Glowplug 2
4 - Glowplug 3
5 - not connect
6 - Glowplug 4

4-pol connector
1 - ST(Control signal)
2 - 86(ignition on)
3 - DI(Diagnosis signal)
4 - 31(Ground)

Screw M6
B+ powersupply glow plugs

GCU 12V (K3) Pin assignment

1 - Glowplug 1
2 - Glowplug 2
3 - Glowplug 3
4 - Glowplug 4
5 - not connect
6 - 87(ignition on)
7 - 31(Ground)
8 - not connect
9 - DI(Diagnosis signal)
10 - ST(Control signal)
11 - power supply glow plugs

Klemme 15N und Kl.15K sind nach Zündung aus noch für ca. 20Sek. aktiv. (Nachlauf)
Terminal 15N and Kl.15K are still on for approx. 20 seconds after ignition off.(after run)
Les terminaux 15N et Kl.15K sont toujours allumés pendant env. 20 secondes après la coupure du contact. (après course)

X6-Can Bus 1 diagnostic plug
1 - B+ 5A
2 - B- (Ground)
3 - Can 1 high
4 - Can 1 low

Anz	Nr.	Datum	Name	Änderung
	00	03.11.20	CR	H.20/057

NICHT MANUELL ÄNDERN

Oberflächenbeschaffenheit
SURFACE ROUGHNESS
DIN EN ISO 1302 Reihe 2

Werkstückkanten DIN ISO 13715
EDGES OF WORKING PARTS

Allgemeintoleranzen
GENERAL TOLERANCES
DIN ISO 2768 - m

Form- u. Lagetolerierung
GEOMETRICAL TOLERANCING
DIN ISO 1101

Schutzvermerk
PROTECTION MARK
nach/*ACC. TO* DIN ISO 16016

HATZ DIESEL
MOTORENFABRIK HATZ RUHSTORF-ROTT

Stromlaufplan
12V/24V
3/4H50TICD C81

Maßstab/SCALE 1:1 (:) ISO E

CAD	Datum	Name
Gez.	03.11.20	CR
Gepr.	03.11.20	MO

Werkstoff/*MATERIAL* Gewicht (kg):

Rohteil-Nr.: / RAW-PART No.
Blatt 5

Fertigteil Nr.:/FINISH-PART No. Typ ZF
05653201.1653

Gedruckt von mca1287 am 24.11.2021

Nur zur Info

HATZ Werknorm	
Bauteilsauberkeit	95234400-X
Hatz-Standard - Wiring harness	953253xx

Note 1:
Spannungsversorgung für Kundensteuerung ca. 13V- 4A auch bei 24V Motoren.
Power supply for customer control approx 13V-4A also by 24V-Engines.
Alimentation pour commande client env. 13V-4A également avec moteurs 24V

Note 2:
Batterietrennschalter möglichst nah an der Batterie installieren.
Zuleitung Steuergerät muss auch durch den Trennschalter von der Batterie getrennt werden.
Der Trennschalter darf frühestens 1 Minute (Nachlauf) nach Motorstillstand betätigt werden.Sonst können elektrische Komponenten des Motors zerstört werden.
Der Motor kann und darf unter keinen Umständen durch den Batterietrennschalter abgestellt werden.
Battery disconnector install as close as possible to the battery.
The control unit supply line must be also disconnected from the battery.
The circuit breaker must not be opened until at least 1 minute (after-run) after the motor has stopped, otherwise electrical components of the motor can be destroyed.
The engine must not be switched off by the battery isolating switch during operation.
Installez l'interrupteur de batterie aussi près que possible de la batterie.
La ligne d'alimentation de l'unité de commande doit également être déconnectée de la batterie à l'aide du l'interrupteur de batterie.
L'interrupteur de batterie doit être actionné au moins 1 minute (dépassement) après l'arrêt du moteur, sinon les composants électriques du moteur peuvent être détruits.
En aucun cas, le moteur ne doit être arrêté à l'aide du coupe-batterie

Note 3:
M4 und GP4 nur bei 4H50TICD
M4 and GP4 only by 4H50TICD
M4 et GP4 seulement à 4H50TICD
T1 nur bei 3/4H50TICD 24V
T1 only by 3/4H50TICD 24V
T1 seulement à 3/4H50TICD 24V

Note 4:
ZE-X8.2 & X8.6 frei verfügbar
ZE-X8.2 & X8.6 freely available
ZE-X8.2 & X8.6 disponible gratuitement

Note 5
Bei 24V System Glühkerzen in Reihe und nur Relais 2K7 und Rückmeldung K56 aktiv.
By 24V system Glowplugs in serial and Relay 2K7 and feedback K56 activ.
à 24V système bougies de préchauffage connectées en série et seulement relais 2K7 et Commentaires K56 actif

Note 6:
erforderlich für Anwendung mobile Maschine für Start und Regeneration
und für Stationärmotoren für Regeneration - Verdrahtung Kundenseits
required for application mobile machine for starting and regeneration
and for stationary engines for regeneration - wiring by customer
requis pour l'application machine mobile pour le démarrage et la régénération
et pour moteurs à l'arrêt pour la régénération - câblage par le client

Achtung:Gewährleistungsverlust bei Veränderung der Schaltung oder Verdrahtung ohne Rücksprache mit dem Werk!
Warning: Loss of warranty when changing the circuit or wiring without consulting the factory!
Attention : Perte de garantie en cas de changement du circuit ou câblage sans consulter l'usine!

T15/K46 darf ausschließlich als Signaleingang für "Zündung Ein" am Steuergerät verwendet werden!
T15/K46 has to be used only for the input signal "ignition on" on the control unit!
T15 /K46 doit être utilisé uniquement pour le signal d'entrée « Contact allumer » sur l'unité de commande!

Klemme 15N und Kl.15K sind nach Zündung aus noch für ca. 20Sek. aktiv. (Nachlauf)
Terminal 15N and Kl.15K are still on for approx. 20 seconds after ignition off.(after run)
Les terminaux 15N et Kl.15K sont toujours allumés pendant env. 20 secondes après la coupure du contact. (après course)

Nur zur Info

Anz	Nr.	Datum	Name	Änderung
	00	03.11.20	CR	H.20/057

NICHT MANUELL ÄNDERN

Oberflächenbeschaffenheit *SURFACE ROUGHNESS* DIN EN ISO 1302 Reihe 2
Werkstückkanten DIN ISO 13715 *EDGES OF WORKING PARTS*
Allgemeintoleranzen *GENERAL TOLERANCES* DIN ISO 2768 - m
Form- u. Lagetolerierung *GEOMETRICAL TOLERANCING* DIN ISO 1101
Schutzvermerk *PROTECTION MARK* nach/*ACC. TO* DIN ISO 16016

HATZ DIESEL
MOTORENFABRIK HATZ RUHSTORF-ROTT

Stromlaufplan
12V/24V
3/4H50TICD C81

Maßstab/SCALE 1:1 (:) ISO E

CAD	Datum	Name
Gez.	03.11.20	CR
Gepr.	03.11.20	MO

Werkstoff/ *MATERIAL* Gewicht (kg):

Rohteil-Nr.: / RAW-PART No.
B|l|a|t|t| |6| | | | | |

Fertigteil Nr.:/FINISH-PART No. Typ ZF
0|5|6|5|3|2|0|1|.|1|6|5|3